

Using the Chicago Homer to Search for Related Words

One of the tools available online to help with word studies is the Chicago Homer. This document provides worked examples of how to carry out searches for related words.

Note that when entering searches in Chicago Homer, η is entered as e^{\wedge} and ω is entered as o^{\wedge} . The letters θ ϕ χ ψ are entered as **th**, **ph**, **ch**, and **ps** respectively.

What is the Chicago Homer?

The site describes itself as “a multilingual database that uses the search and display capabilities of electronic texts to make the distinctive features of Early Greek epic accessible to readers with and without Greek.”

Texts available are:

- *Iliad*
- *Odyssey*
- *Theogony*
- *Works & Days*
- *Shield of Herakles*
- *Homeric Hymns*

If you don't know any Greek, or very little, you might find the line-by-line translations useful. Please note, however, that these translations are under copyright so these notes will cite only very short passages.

Types of Investigation

Amongst other things, you can use Chicago Homer to:

- Browse for particular passages in a given text: (see pt 1)
- Compare and investigate Greek terms (see pt 2)
- Track phrases: (see pt 3)
- Carry out searches for related words (this guide)
- Perform detailed searches (see pt 5)

Please see the other guides in this series for more details. There is also a video demonstration on Hour 25: <http://hour25.heroesx.chs.harvard.edu/?p=9128>

Searching for Related Words: Summary of Steps

In the Chicago Homer:

1. Select **Search**
2. Select **Lemma**
3. Type in the search term, using % as a wildcard character
4. Select **Search**

Searching for Related Words: Worked Example

If you do not already have the Chicago Homer open, follow this link, then click ENTER:

<http://digital.library.northwestern.edu/homer/>

1. Select the **Search** menu tab at the top if it is not already selected. The background is black when selected, and the Search page is displayed:

2. In the menu section at the left, select **Lemma**. This ensures your results will include all forms of the word, not just the dictionary form:

- In the Search Term(s) section, you can choose whether to enter a term in Greek, either Unaccented or Accented, or Transliterated into Roman characters. For this example, choose **Transliterated**, and make sure **Lemmata** is also selected:

Search Term(s): :

- Now type in your search term. In this example, you will be searching for Greek words that end in **-ops**. To do this, you can use a wildcard, which matches any combination of letters before that ending. The wildcard character is %, so you type **%ops** into the search box:

Search Term(s): :

- In the menu section at the left, select **Search**:

The screenshot shows a web browser window titled "The Chicago Homer - Google Chrome" with the URL "digital.library.northwestern.edu/homer/html/application.html". The interface features a navigation bar with "SEARCH", "BROWSE", and "HELP" tabs, and a sub-menu with "CORRECTIONS", "OPTIONS", and "HOME". Below this is a "SEARCH FOR:" section with "WORDS" and "PHRASES" options, and a "WITH THE FOLLOWING CHARACTERISTICS:" section listing various filters like "SEARCH TERMS", "FREQUENCY", "WORD TYPE", etc. The "SEARCH" button is highlighted in red. The search form is populated with "Transliterated" and "Lemmata" in the dropdowns, and "%ops" in the search box. The "Frequency" section is expanded, showing options for "Lemmata that appear in The Entire Corpus and are found there" with radio buttons for "times or less", "1 times or more" (selected), "times", and "between m times and n times". The "Word Type" section is also expanded, showing a list of word types including "noun", "name-person", and "name-place".

A table is displayed, showing all the words that end in these letters, and the number of occurrences:

The Chicago Homer - Google Chrome
 digital.library.northwestern.edu/homer/html/application.html

SEARCH BROWSE HELP CORRECTIONS OPTIONS HOME
 QUERY FORM WORD LIST CONCORDANCE REPETITIONS

Search Constraints

Lemma: %ops
 Frequency: Words in The Entire Corpus 1 times or more

Displaying 1 to 19 of 19 match(es). The count column specifies the total occurrences of each lemma in the corpus. Results are ordered by descending frequency of lemma. Click on the lemma to get a concordance output of the number of hits that meet your particular search constraints. You may cut and paste this table output directly into a spreadsheet and then sort it by lemma, word type, or frequency.

	Lemma	Type	Count
1	αἶθοψ	adjective	40
2	ὄψ	noun	32
3	οἶνοψ	adjective	24
4	μέροψ	adjective	17
5	σκολοψ	noun	9
6	Διθίοψ	name	8
7	νῶροψ	adjective	8
8	Δόλοψ	name	4
9	Ἡσοψ	name	4
10	Φαίνοψ	name	3
11	ἦνοψ	adjective	3
12	Δοίοψ	name	2
13	Μέροψ	name	2
14	Πέλοψ	name	2
15	Τοιοψ	name	1
16	Χάροψ	name	1
17	ἔλλοψ	adjective	1
18	καλαῦροψ	noun	1
19	κόλλοψ	noun	1

- To see the passages where a particular word occurs, click the link on the word. In this example, click 7, **νῶροψ**, to see where it occurs:

The Chicago Homer - Google Chrome

digital.library.northwestern.edu/homer/html/application.html

SEARCH BROWSE HELP CORRECTIONS OPTIONS

QUERY FORM WORD LIST **CONCORDANCE** REPETITIONS

Search Constraints

Search Term:

Displaying 1 to 8 of 8 matches.

[IL.2.578](#) λαοὶ ἔποντ': ἐν δ' αὐτὸς ἐδύσατο **νώροπα** χαλκόν
[IL.2.578](#) people; and among them he himself stood armoured in shining

[IL.7.206](#) ὡς ἄρ' ἔφαν, Αἴας δὲ κορύσσετο **νώροπι** χαλκῶ.
[IL.7.206](#) So they spoke, and meanwhile Aias armed him in shining

[IL.11.16](#) Ἀργείους: ἐν δ' αὐτὸς ἐδύσατο **νώροπα** χαλκόν.
[IL.11.16](#) to gird them, while he himself put the shining bronze upon him.

[IL.13.406](#) τὴν ἄρ' ὁ γε ῥίνοϊσι βοῶν καὶ **νώροπι** χαλκῶ
[IL.13.406](#) he carried, hooped in circles of glaring bronze, and the skins

[IL.14.383](#) αὐτὰρ ἐπεὶ ῥ' ἔσσαντο περὶ χροῖ **νώροπα** χαλκόν
[IL.14.383](#) to the worse. Then when in the shining bronze they had shrouded their bodies

[IL.16.130](#) ὡς φάτο, Πάτροκλος δὲ κορύσσετο **νώροπι** χαλκῶ.
[IL.16.130](#) He spoke, and Patroklos was helming himself in bronze that glittered.

[OD.24.467](#) αὐτὰρ ἐπεὶ ῥ' ἔσσαντο περὶ χροῖ **νώροπα** χαλκόν,
[OD.24.467](#) Then after they'd put on the **gleaming** bronze around their flesh,

[OD.24.500](#) αὐτὰρ ἐπεὶ ῥ' ἔσσαντο περὶ χροῖ **νώροπα** χαλκόν,
[OD.24.500](#) Then after they'd put on the **gleaming** bronze around their flesh,

You can then click on a passage to see it in context. In this example, click [IL.16.130](#) and the passage from *Iliad* XVI is displayed in a concordance view:

The Chicago Homer - Google Chrome
 digital.library.northwestern.edu/homer/html/application.html
 SEARCH BROWSE HELP CORRECTIONS OPTIONS HOME
 THE ILLIAD THE ODYSSEY THEOGONY WORKS AND DAYS SHIELD OF HERAKLES HOMERIC HYMNS
 THE ILLIAD BOOK: 16 LINE: 130 RETRIEVE PREVIOUS NEXT
 IL.16.127 λεύσσω ἴδη παρὰ νηυσὶ¹¹ πυρός δηϊοῖο²¹ ἰωήν:
 IL.16.127 I see how the ravening fire goes roaring over our vessels.
 IL.16.128 μὴ δὴ ἴνῃ⁴ ἔλωσι⁴ καὶ³¹ οὐκ ἐπιφυκτὰ πέλωνται⁵
 IL.16.128 They must not get our ships so we cannot run away in them.
 IL.16.129 ἴδύσσο τεύχεα⁶ θάσσον, ἐγὼ δέ κε ἴλαόν ἀγείρω.⁷
 IL.16.129 Get on your armour, faster; I will muster our people.
 IL.16.130 ἴδω⁸ φάτο, Πάτροκλος⁹ ἴδεδε⁸ κορύσσετο¹¹¹² νόροπι χαλκῷ.¹⁰¹²²
 IL.16.130 He spoke, and Patroklos was helming himself in bronze that glittered.
 IL.16.131 ἴκνημίδας μὲν πρῶτα¹⁴ περὶ κνήμησιν ἔθηκε¹⁴
 IL.16.131 First he placed along his legs the beautiful greaves, linked
 IL.16.132 καλὰς, ἀργυρέοισιν ἔπισφυρίοις ἀραρυίας¹⁵
 IL.16.132 with silver fastenings to hold the greaves at the ankles.
 IL.16.133 ἴδε¹⁷ δευτέρον αὖ¹⁷ ἔθηκεν περὶ στήθεσιν ἔδυνε¹¹¹³¹⁶
 IL.16.133 Afterwards he girt on about his chest the corselet
 IL.16.134 ποικίλον ἀστερόεντα ἴποδώκεος Αἰακίδαο.¹⁸
 IL.16.134 starry and elaborate of swift-footed Aiakides.
 IL.16.135 ἴσφι²⁰²¹²²²³ δ' ἄρ' ὠμοῖσιν βάλετο²²²⁴ ζιφός²² ἀργυρόηλον²¹²⁵
 IL.16.135 Across his shoulders he slung the sword with the nails of silver,
 IL.16.136 χάλκεον, ἀντάρ ἔπειτα ἴσάκος²⁶²⁷ μέγα²⁷ τε στιβαρόν τε²⁰²⁶²⁸
 IL.16.136 a bronze sword, and above it the great shield, huge and heavy.
 IL.16.137 ἴσφρα³⁰³¹ κρατὶ δ' ἐπ' ἴφθιμῷ ἴκυνέην³² εὐτυκτον ἔθηκεν³¹³²³³
 IL.16.137 Over his mighty head he set the well-fashioned helmet
 IL.16.138 ἴσπυρριν³⁴³⁵: δεινὸν δὲ λόφος καθύπερθεν ἔνευεν.
 IL.16.138 with the horse-hair crest, and the plumes nodded terribly above it.
 IL.16.139 ἴσῆλετο δ' ἄλκιμα³⁶³⁷³⁸³⁹ δοῦρε, ἴσῆ³⁴ τὰ ἴσπαλάμησιν ἀρήρει.³⁷
 IL.16.139 He took up two powerful spears that fitted his hand's grip,
 IL.16.140 ἴσγος δ' οὐχ ἔλετ' οἷον ἴσάμύμονος Αἰακίδαο³⁸
 IL.16.140 only he did not take the spear of blameless Aiakides,

In this passage, you can see that it has been translated as 'glittered'.

From the concordance page, to go back to the list of **νόροπι** passages, select the **Search** tab. From the list of passages, to go back to the **ops** word list, select the **Word List** tab.

- If you wish to carry out a new search, select the **Query Form** tab. You might like to try a search using **%ο^ps** to pick up similar words with the ending - **ωψ**.

Search Term(s):
 Transliterated Lemmata :
 %ο^ps

Alternatively, you could try searching for words that start with **μην-** by typing **me^n%**